

# **Langtools**

1999-2001 Miklós Németh

**COLLABORATORS**

	<i>TITLE :</i> Langtools		
<i>ACTION</i>	<i>NAME</i>	<i>DATE</i>	<i>SIGNATURE</i>
WRITTEN BY	1999-2001 Miklós Németh	July 16, 2022	

**REVISION HISTORY**

NUMBER	DATE	DESCRIPTION	NAME

# Contents

<b>1</b>	<b>Langtools</b>	<b>1</b>
1.1	Language Tools - segítség a fordítóknak . . . . .	1
1.2	Bevezető . . . . .	2
1.3	Követelmények . . . . .	2
1.4	Regisztráció . . . . .	2
1.5	Installálás . . . . .	3
1.6	Indítás . . . . .	3
1.7	Főablak . . . . .	3
1.8	Szókeresés . . . . .	4
1.9	Menük . . . . .	4
1.10	Projekt menü . . . . .	4
1.11	Szerekesztés menü . . . . .	5
1.12	Amigaguide menü . . . . .	5
1.13	Beállítások menü . . . . .	6
1.14	Extrák menü . . . . .	7
1.15	ARExx parancsok . . . . .	7
1.16	Nyelv kódok . . . . .	8
1.17	Készítő . . . . .	9
1.18	Történet . . . . .	9
1.19	Hibák . . . . .	10
1.20	Tervek . . . . .	10

---

# Chapter 1

## Langtools

### 1.1 Language Tools - segítség a fordítóknak

```
*****  
Language Tools 2.1 (c) 1999-2001 Blue Lion Software  
*****
```

Bevezető

- Információk a programról

Követelmények

- Ami a program futtatásához szükséges

Regisztráció

- Hogyan regisztrálhatod a programot

Installálás

- A program telepítése

Indítás

- A program indítása CLI paraméterekkel

Főablak

- A program használata

Szókeresés

- Szavak keresése a programmal

Menük

- A program menürendszere

ARexx

- A program ARexx parancsai

Nyelv kódok

- A nyelvek hárombetűs azonosítóinak listája

- Készítő
  - A program készítőjéről
- Történet
  - A program fejlődéséről
- Hibák
  - Előforduló hibák
- Tervek
  - Tervezett fejlesztések

## 1.2 Bevezető

Bevezető  
\*\*\*\*\*

Sokan vannak azok a felhasználók, akik még nem ismerkedtek meg egy idegen nyelvvel. Számukra egy program dokumentációja nem érthető, ezért kénytelenek várni, amíg egy nyelvismerettel rendelkező felhasználó lefordítja azt.

Ezen a problémán próbál segíteni a Language Tools. Használható egyszerű szöveges állomány olvasására, szövegszerkesztőként, illetve a különböző dokumentációk fordítói is nagy segítséget kaphatnak, mert egyszerre láthatják a fordítandó és a fordított szöveget.

## 1.3 Követelmények

Követelmények  
\*\*\*\*\*

- egy Amiga 020 vagy jobb processzorral
- 3.0-ás vagy újabb operációs rendszer
- MUI 3.8 vagy újabb
- Texteditor.mcc 15.9

## 1.4 Regisztráció

Regisztráció  
\*\*\*\*\*

A program shareware, vagyis ha minden funkcióját használni szeretnéd, akkor regisztrálnod kell. Ez a következő módon történik. El kell küldened 1200 forintot az alábbi címre:

Németh Miklós  
1631 Budapest/Sashalom 1  
Postán maradó

Amint a pénz megérkezik elküldöm a programot. Ha nincs email címed, akkor

---

küldj egy felbélyegzett válaszborítékot és egy lemezt is!

## 1.5 Installálás

Installálás  
\*\*\*\*\*

A program installálásához használd, a telepítő szkriptet! Elvégezheted manuálisan is, de az egy kicsit körülményesebb.

## 1.6 Indítás

Indítás  
\*\*\*\*\*

A programot kétféleképpen indíthatod el. Az egyik természetesen, hogy duplán klikkelsz az ikonjára. Azonban elindíthatod CLI parancsokkal is, ilyenkor két paramétert adhatsz meg:

FILE/A - azonnal betölthetsz egy állományt a forrás dokumentumba. Ilyenkor a cél dokumentum nem is lesz látható az ablakban. Kiválóan használható, ha csak egy leírást szeretnél átnézni.

EDIT/S - Ha megadtad egy állomány nevét és ezt a kapcsolót, akkor az állományt a cél dokumentumba tölti be és a forrás nem lesz látható, így a Language Tools egyszerű szövegszerkesztőként használható.

## 1.7 Főablak

Főablak  
\*\*\*\*\*

A főablak két fontos részből áll: a forrás és a cél dokumentumból.

A forrásba célszerű betölteni az idegen nyelvű szöveget, amit olvasni, illetve fordítani szeretnél. Ha egy szóra duplán klikkelsz, akkor a program megpróbálja megkeresni a megadott szótárban.

A cél dokumentumban szerkesztheted meg a fordítást. A szövegszerkesztő használata és billentyűkombinációk a MUI beállításoknál olvasható. Ott ki kell választani a TextEditort a felsoroltak közül.

A két dokumentum között a TAB megnyomásával válthatsz. Van néhány funkció, amit a funkcióbillentyűkkel hívhtasz elő!

"F1" - törli az ablakból a forrás dokumentumot

"F2" - visszahelyezi a forrás dokumentumot

"F3" - törli az ablakból a cél dokumentumot

---

"F4" - visszahelyezi a cél dokumentumot

## 1.8 Szókeresés

Szókeresés

\*\*\*\*\*

Hasonlóan az 1.x változatokhoz, most is két módja van a szavak keresésének. A betöltött forrás dokumentumban, ha egy szóra ráklicckesz, a program elkezd a keresést. Az előző változatokkal ellentétben a 2.0-ban a szótár ablakba került a szókereső, amit ugyanúgy a jobb amiga w billentyű kombinációval érhetsz el.

## 1.9 Menük

Menük

\*\*\*\*\*

Projekt

- Állományok kezelése és információk

Szerkesztés

- Dokumentumok szerkesztése egyszerűen

Amigaguide

- AmigaGuide szerkesztése

Beállítások

- A program beállítása

Extrák

- Egyéb funkciók

## 1.10 Projekt menü

Projekt menü

\*\*\*\*\*

Forrást betölt... O

A forrás dokumentumot töltheted be, ha tartalmaz már egy dokumentumot, akkor figyelmeztet, hogy valóban kicserélje-e az újra.

Célt betölt... L

A cél dokumentumba tölthetsz be egy szöveges állományt.

Célt ment... S

A cél tartalmát kimentti egy állományba.

---

Névjegy... ?

A programról pár információ.

MUI névjegy...

A Magic User Interface-ről néhány adat.

## 1.11 Szerekesztés menü

Szerkesztés menü

\*\*\*\*\*

Kivág X

A kijelölt szöveget kivágja a dokumentumból.

Másol C

A kijelölt szöveget kimásolja a vágólapra.

Beilleszt V

A vágólapról beilleszt egy szöveget.

Keres... F

Megadhatsz egy karaktersorozatot, amit a menü kiválasztásakor aktív dokumentumban kezd el keresni. A "Rendben" gomb megnyomásakor az kurzor pozíciójától kezdve kezdi el a keresést. Értelem szerűen az "Elejétől" gomb megnyomása után a dokumentum elejétől kezdi a keresést.

Következőt keres N

Az előzőleg megadott karakterláncot keresheted újra az aktuális kurzor pozíciótól kezdve.

Forrást töröl E

Törli a forrás tartalmát.

Célt töröl M

Törli a cél tartalmát.

## 1.12 Amigaguide menü

Amigaguide menü

\*\*\*\*\*

Új... 1

Létrehozhatod egy új amigaguide dokumentum fejlécét. A megnyíló ablakban található összes adatot meg kell adni.

Database - a dokumentum elnevezése

Author - A dokumentum készítőjének neve

(c) - védjegy információk

\$VER - a dokumentum verziója

Új lap... 2

Egy új amigaguide lapot (node) illeszthetsz a dokumentumhoz. Itt is,



mint az előzőnél, minden adatot meg kell adni.

Lap azonosító - a hivatkozásoknál ezt a nevet kell megadni

Lap fejléc - Az ablak fejlécében megjelenő szöveg

Parancsok... 3

Az AmigaGuide dokumentumok formázó pancsait találhatod az ablakban listaszerűen. Ha duplán klikkelsz az egyik bejegyzésre és van egy kijelölt szöveg, akkor a szöveg elé és mögé behelyezi a kezdőtagot, illetve a befejezőtagot. A program a Prefs könyvtárban levő agcom.prefs nevű állományban tárolja a listát, amit a beállításoknak szerkeszthetsz.

Hivatkozás... 4

Az AmigaGuide formátum alapja hivatkozás, aminek segítségével navigálhatsz a dokumentum lapjai között. A kijelölt szöveg lesz a gomb felirata és beírt lap névre fog lépni az AmigaGuide dokumentumban.

Lap lista... 5

A szerkesztett AmigaGuide dokumentum lapjait sorolja fel. A lista mindig akkor bővül, ha egy új lapot adsz a dokumentumhoz, illetve, ha egy AmigaGuide dokumentumot olvasol be célként. A listából a "Töröl" gomb segítségével törölhetsz, egy kijelölt bejegyzést.

Megnéz 6

Szerkesztés közben megnézheted a készülő dokumentumot.

## 1.13 Beállítások menü

Beállítások menü

\*\*\*\*\*

Szótár, keresés... D

A szótárakkal és a kereséssel kapcsolatban állíthatsz be egy-két dolgot. A görgető menük segítségével a szótár fajtáját állíthatod be.

Természetesen külön kell mindkét fajta szótárat. A listát, ami itt megjelenik a Program beállításoknál készítheted el.

A keresésre vonatkozó beállításokat ki kell jelölnöd. Értelem szerűen az első kettőnél meghatározhatod, hogy mely szótárakban keressen. A "részletes" kijelölő aktiválásával a program a keresés folyamán elkezd levágni az utolsó betűket a szó végéről. Ez helyettesíti a részletes listát, ami a régebbi verziókban volt.

Program... P

Program: A dokumentum elérési utak beállításainál meghatározhatod, hogy a forrás illetve cél dokumentumok mely könyvtárban találhatóak. A szövegszerkesztőnél beállíthatod, hogy mekkora legyen a sortörés. Természetesen karakterben kell megadni.

Szótár elérési utak: Ki kell jelölnöd azt a helyet, ahol a Language Tools és az LSDictionary szótárai találhatóak. Külön kell meghatározni az eredeti, illetve a felhasználói utakat. A felhasználói természetesen azokat a szótárakat jelenti, amiket Te hoztál létre. Ügyelj arra, hogy a Language Tools szótárai az útvonalon a típusnévvel azonos könyvtárban kell lennie (pl. enghun). A letölthető szótárak kitömörítésekor automatikusan létrejön a könyvtár!

Szótárak: Elkészítheted azt a listát, ami a görgető menüben megjelenik. A név természetesen a szótár fajtája. Az állomány azonosító a nyelvek 3

betűs kódjelzéseiből áll (pl. a magyar-angol szótár huneng). Az LSDictionary nyelv azonosítóról többet megtudhatsz, ha átböngészed a programot. Az állomány azonosító a kiterjesztés nélküli állománynév lesz.

AG parancsok: Itt szerkesztheted meg, hogy mely parancsok kerüljenek bele a parancsok listájába. Meg kell adnod az elnevezését, az előtagot és a befejező tagot.

MUI...

A programra vonatkozó MUI beállításokat változtathatod meg.

## 1.14 Extrák menü

Extrák menü

\*\*\*\*\*

Szótár... W

A duplaklikknél megnyíló ablak jelenik meg. Az alsó mezőbe, ha beírsz egy szót és enter-t nyomsz, akkor azt megkeresi a szótárban.

Makrót futtat...

Kiválaszthatsz egy arexx makrót, amit lefuttat a program.

Hiba lista... J

Előfordulnak olyan esetek, amikor egy szót, nem talál meg a program. Nem biztos, hogy az adott szó nem szerepel a szótárban, csak valami hiba folytán nem találja a megadott szótárat. Ilyenkor ebben a listában nézheted meg, hogy mely útvonalon keresett a program és mely időpontban következett be a hiba. A "Töröl" gomb megnyomásával törlődik az összes bejegyzés!

## 1.15 ARExx parancsok

ARExx parancsok

\*\*\*\*\*

A 2.0-ás változat legnagyobb újítása, hogy a program kívülről vezérelhető. Egyelőre saját kútfőből a következő parancsokat sikerült kitalálnom. Természetesen, ha van újabb ötlet, akkor azt igyekszem megvalósítani. A program arexx portjának neve 'LANGTOOLS2.1'.

CLEARs - törli a forrás dokumentumot

CLEARd - törli a cél dokumentumot

LTOOLSON - a szótár, keresés beállítás ablakban aktiválja a Language Tools szótáraiban való keresés kiválasztóját

LTOOLSOFF - mint az előző, csak kikapcsolja

LSDICON - ugyanaz, mint az LTOOLSON, csak az LSDictionary kiválasztóját állítja át

LSDICOFF - mint az előző, csak kikapcsolja

RECON - a részletes keresés kapcsolóját aktiválja

RECOFF - a részletes keresés kapcsolóját kikapcsolja

CLOSEWIMAIN - bezárja a főablakot

OPENWIMAIN - megnyitja a főablakot

OPENWIDIC - megnyitja a szótár ablakot

CLOSEWIDIC - bezárja a szótár ablakot

FINDWORD "WORD/A" - a paraméterben megadott karakterláncot megkeresi a szótárban

LOADS "FILENAME/A" - a paraméterben megadott állományt a betölti a forrás dokumentumba

LOADD "FILENAME/A" - a paraméterben megadott állományt betölti a cél dokumentumba

SAVED "FILENAME/A" - létrehozza a paraméterben megadott állományt és kimentti a cél tartalmát

GETSENSE "FILENAME/A" - kimentti a paraméterben megadott állományba a szótár ablak tartalmát

SETSCREEN "SCREENAME/A" - a paraméterben megadott nevű képernyőn fog ezentúl megnyílni a szótár ablak és a szótár, keresés beállítás ablak

PUTTAGS "FTAG/A,STAG/A" - egy kijelölt szöveg elé és mögé helyezi a megadott karakterláncokat

PUTTEXT "TEXT/A" - a paraméterben megadott karakterláncot beilleszti a kurzor pozícióba

## 1.16 Nyelv kódok

Nyelv kódok

\*\*\*\*\*

Egyelőre csak ennyi van meghatározva. A szótár azonosítója úgy épül fel, hogy a két használt nyelv azonosítóját egybe kell írni. Példaul: Az Olasz-Magyar szótár azonosítója itahun lesz.

hun - magyar  
eng - angol  
fra - francia  
esp - spanyol  
ita - olasz  
por - portugál  
ger - német  
nor - norvég  
swe - svéd

---

rus - orosz

## 1.17 Készítő

Készítő

\*\*\*\*\*

Németh Miklós

www: <http://amigos.amiga.hu/bluelion>  
<http://bluelion.freeweb.hu>

email: [desco@freemail.hu](mailto:desco@freemail.hu)

irc: #amigahu (Desco^BLT néven)

Köszönet:

- Rachynak, hogy megismertette velem a vbcc fordítót.
- Frank Willie-nek, amiért elkészítette a vbcc-t.
- Louise-nak, hogy rendelkezésemre bocsájtotta a szótárakat.
- Qxynak, amiért segédkezett a 1.x verzióknál

## 1.18 Történet

Történet

\*\*\*\*\*

2.1

- a lap lista már csak a lapok neveit tartalmazza
- nincs már kép a névjegy ablakban
- a program verziójának lekérése rendesen működik
- kilépéskor már nem fagy

2.0

- ARexx interface
- Nagyobb hely a főablakban
- Szerkeszthető amigaguide parancsok
- Könnyen szerkeszthető szótár lista
- LSDictionary támogatás

v1.5

- Megváltozott a részletes keresés ablaka egy kicsit
- A kereséssel töltött idő megjelenik a szótár ablak alján

v1.3

A szerkesztés menübe bekerült a Keres és a Következőt keres menüpont, ami a dokumentumokban való jobb eligazodást segíti.

v1.2

Új menü! A szókeresővel duplaklikk nélkül kereshetünk meg szavakat a szótárakban.

---

v1.1

Az amigaguide szerkesztés segítésére elkészült egy új menü.

v0.1-v1.0

Az első verzió kialakulása.

## 1.19 Hibák

Hibák

\*\*\*\*\*

- nincs

## 1.20 Tervek

Tervek

\*\*\*\*\*

Szeretném, ha az útvonalon található szótárak alapján állítaná össze a választható listát a program.

---